

Sūrah al-Muṭaffifeen¹⁸⁸⁰

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Woe to those who give less [than due],¹⁸⁸¹ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾
2. Who, when they take a measure from people, take in full. الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
3. But if they give by measure or by weight to them, they cause loss. وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وُزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾
4. Do they not think that they will be resurrected أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾
5. For a tremendous Day – لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾
6. The Day when mankind will stand before the Lord of the worlds? يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾
7. No! Indeed, the record of the wicked is in sijjeen. كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينَ ﴿٧﴾
8. And what can make you know what is sijjeen? وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾
9. It is [their destination¹⁸⁸² recorded in] a register inscribed. كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾
10. Woe, that Day, to the deniers, وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾
11. Who deny the Day of Recompense. الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾
12. And none deny it except every sinful transgressor. وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾
13. When Our verses are recited to him, he says, "Legends of the former peoples." إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

1880 Al-Muṭaffifeen: Those Who Give Less.

1881 i.e., those who cheat people by giving them less than what they paid for when weighing or measuring – an amount so little as to hardly be noticed.

1882 The lowest depths of Hell.

14. No! Rather, the stain has covered their hearts of that which they were earning.¹⁸⁸³ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾
15. No! Indeed, from their Lord, that Day, they will be partitioned.¹⁸⁸⁴ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجُونَ ﴿١٥﴾
16. Then indeed, they will [enter and] burn in Hellfire. ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾
17. Then it will be said [to them], "This is what you used to deny." ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تَكْذِبُونَ ﴿١٧﴾
18. No! Indeed, the record of the righteous is in 'illiyūn. كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾
19. And what can make you know what is 'illiyūn? وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾
20. It is [their destination¹⁸⁸⁵ recorded in] a register inscribed كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾
21. Which is witnessed by those brought near [to Allāh]. يَشْهَدُهُ الْقُرْبُونَ ﴿٢١﴾
22. Indeed, the righteous will be in pleasure إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾
23. On adorned couches, observing. عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾
24. You will recognize in their faces the radiance of pleasure. تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾
25. They will be given to drink [pure] wine¹⁸⁸⁶ [which was] sealed. يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُمٍ ﴿٢٥﴾
26. The last of it¹⁸⁸⁷ is musk. So for this let the competitors compete. خِتْمُهُ مِسْكٌ ۗ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾
27. And its mixture is of Tasneem,¹⁸⁸⁸ وَمَزَاجُهُ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

1883: i.e., their sins.

1884: i.e., they will not be able to see Him.

1885: The highest elevations of Paradise.

1886: Which is delicious and does not intoxicate.

1887: i.e., its lingering odor.

1888: The highest spring in Paradise and the most favored drink of its inhabitants.

28. A spring from which those near [to Allāh] drink. عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾
29. Indeed, those who committed crimes used to laugh at those who believed. إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾
30. And when they passed by them, they would exchange derisive glances. وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾
31. And when they returned to their people, they would return jesting. وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾
32. And when they saw them, they would say, "Indeed, those are truly lost." وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾
33. But they had not been sent as guardians over them. وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾
34. So Today¹⁸⁸⁹ those who believed are laughing at the disbelievers, فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾
35. On adorned couches, observing. عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾
36. Have the disbelievers [not] been rewarded [this Day] for what they used to do? هَلْ ثَوَابَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

¹⁸⁸⁹On the Day of Judgement.